

你好佐倉

出版人：佐倉市役所企划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
电子网址: koho@city.sakura.lg.jp 半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为给讲其他语言的市民们,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时请用日本語,无法用日本語时,请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是每週的周五,询问处为市役所企划政策部广报课,请多利用。



初夏花宴～玫瑰飘香

今年的4月开始,在市内随时各处都盛开着好看的花朵。5月至6月将是玫瑰季盛花期,随着这季节的盛会,市内配合各种活动而展开了「佐倉 2012 年花博展」。

佐倉草笛之丘玫瑰园今年开园第七周年,仍与往年如同有着种种活动,以「玫瑰博物馆」为名的园内,栽植着多类的原品种与老品种。每年这个季节,两种类的玫瑰不但争奇夺艳满园开放,更是花香扑鼻有如进入爱丽丝夢遊境。在风和日丽的初夏里,请勿错过这良好时辰。特别是例年来每年的六月初旬,中央草坪广

场的凉台,盛开着各式不同种类的玫瑰(如左上图)百花缭乱。在初夏微风飘来的午后,不妨丢下世塵的繁忙,享受这片刻的自然。园内并设有玫瑰园资料馆,藏有一般书籍与玫瑰专业书籍,约在9,000册以上。如您对玫瑰花有想更深一层的认识,请直接询问玫瑰管理室 ☎486-9356。草笛之丘的名所～玫瑰咖啡馆,也有贩卖各种精致的点心请别忘了一遊。以下是玫瑰节的特别活动行程:

6月2日(周六) ◆⑩10:30～⑫13:30～草笛之丘玫瑰园的游园向导 ◆13:30～野生植物讲习会

佐倉花博 2012
花报花 ～人传人

◆10:00～佐倉市八街市酒々井町消防音乐吹奏乐团的表演 ◆13:30～玫瑰花香讲习会

6月3日(周日) ◆13:00～吉他演奏 ◆⑩12:00～⑫13:30～佐倉市出身的二重唱演唱会

※临时休园日 6月18日 🌸🌸🌸🌸🌸 【门票】大人400日元、中小學生300日元、兒童150日元

千叶县民节在草笛之丘的特别活动

【日時】6月15日(周五)9:00～17:00(入园16:00止) ※初中以下的学生,于县民节可免费入园。

【内容】有各种老少咸宜的联欢活动,多样式的体验教室,及有看头的杂耍儿、特技等

【询问】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真486-1854

网址: <http://kusabue.shiteikanri-sakura.jp>



募集市营住宅之入居者

【募集期间】6月1日(周五)至15日(周五)申请书在建筑指导课,各出張所,弥富派出所,佐倉市民服务中心,西志津市民服务中心等可领取。

【募集资格】符合下记全项条件的人①在佐倉市内居住满一年以上,并且按时交付市民税者②有亲属同居者,或是60岁以上的单身者③还境貧困④低收入(月收入在15万8千日元以下。高龄者家庭与残疾者家庭,月收入在21万4千日元以下)⑤有同程度以上收入的连带保证人⑥申请者 and 同居者非黑社会团伙者。

※住址为大蛇町232-1,从公会堂前公交车站步行约5分钟
住址为藤沢町13-3,本町公交车站步行约3分钟

月租是由租主的收入与住屋条件来作决定,年年不同。

【询问】建筑指导课 ☎484-6168

一般家庭～大蛇住宅2-203号,建年/坪:17年/2DK,
租金18,900～50,200日元,押金3个月,单身可

一般家庭～大蛇住宅2-303号,建年/坪:17年/2DK,
租金18,900～50,200日元,押金3个月,单身可

一般家庭～大蛇住宅3-101号,建年/坪:18年/1DK,
租金15,000～39,700日元,押金3个月,单身可

一般家庭～大蛇住宅3-212号,建年/坪:18年/2DK,
租金19,100～50,600日元,押金3个月,单身可

老人家庭～藤沢住宅F2-203,建年/坪:2年/2DK,
租金15,000～39,900日元,押金3个月,单身可

在每年这个季节城址公园的菖蒲田里,紫、黄、白色46种约45,000棵的菖蒲花五颜六色正是盛开的时

菖蒲花的季节

期。另在6月中旬至7月上旬之间,城址公园的绣球花也将是盛开期,不妨邀请您的亲朋好友一起过这恼人的雨季。【会场】佐倉城址公园

【询问】佐倉城周边地区社会福祉协议会 ☎484-6033

玫瑰花谱是处于正确的植物学上

玫瑰花谱展

与投影在优美的绘画里,具备着知性与美感的植物图鉴书中之插图,在现代的图鉴界非常受到重视及评价。

【日時】～6月10日(周日)免费

【时间】10:00～17:00 ※周一休馆

【内容】植物画家二口善雄先生的水彩画

【会场、主办】市立美术馆 ☎485-7851 FAX485-9892

儿童津贴现况报告通知

现在正在领取儿童津贴者请注意。为确认今后是否仍继续接受孩子抚养补助费的领取条件,报告里请写明6月初当时的状况。规定的表格将于近日内寄送至您府上,请填写完之后并付上所需的证明资料,寄回或送至儿童青少年课。※没有办理现况报告的人将无法继续领津贴。

【期限】6月30日(周六)止,邮寄方式者以邮戳为凭。

※现在没有领取小孩抚养补助费,却希望得到补助的人需办理申请手续。

【受理询问、时间】儿童青少年课 ☎484-6140



2012 年度市民健康检查



【询问】健康管理中心 ☎485-6711 传真 485-6714 西部保健中心 ☎463-4181 南部保健中心 ☎483-2812

【报名地址】〒285-0825 江原台 2-27 健康增进课。各协力医疗机构请参考日文版市报 6 月 1 日报与去年如同，请在前往健检时务必持带佐仓市健检受诊券、保险证。免费受检的对象如下：①70 岁以上②有加入千叶县后期高龄者医疗广域连合③受生活保护世代的家庭④无需申报市民税的家庭。※③④需要另外申请。受诊的 2 週前，如没收到此券者，请洽询健康管理中心。由于受检内容不同而个人所负担的费用也有所而异、请确认之后个别付费。另外在受诊券的右上方记载有您集体检查的日期，为避免造成拥挤请尽可在此日接受看诊，谢谢合作。

	形态・地点	时期・内容	费用（含税）	注意事项
特定健康检查 ※对象者年龄请参考注意事项栏	【集体检查】 不要预约	6 月～11 月 量血压、验尿、验血、 医生问诊等	1,000 日元	•40 岁以上持有国民健康保险证的市民。 •加入千叶县后期高龄者医疗广域连合者（免费）•受生活保护世代的家庭（免费） •如有加入其他保险机关的市民和其家属，请各自询问其保险单位。•有血液检查之项检查 10 小时之前水之外勿饮食
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月～11 月 量血压、验尿、验血、 医生问诊等	2,000 日元	
胸部 X 光检查 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 不要预约	6 月～11 月 在检诊车内实施	300 日元	•上身不可穿着或是附带有金属的纽扣、拉链及饰物，请避免穿着有花样的服装。
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月～11 月 在医疗机关内实施	1,300 日元	
胃癌检查 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 不要预约	6 月～11 月 在检诊车内实施	900 日元	•检查前一天晚上 9 点之后到检查完毕为止禁止饮食、抽烟。 •请勿穿着有金属扣子、拉链的内衣、裤子或裙子，请穿着易穿脱的衣服。 •集体检查的人，如对钡餐有过敏性，请与主治医师商量。
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月～11 月 在医疗机关内实施	3,000 日元	
大肠癌检查 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 不要预约	6 月～11 月	400 日元	•检查用的容器，可在各健康保健中心的柜台领取。有意者请邮寄给您。 •由各医疗机构负责分发及回收。
	【个别检查】 须预约	6 月～11 月	1,000 日元	
子宫癌检查 于平成 24 年中 满 20 岁以上，偶 数年龄的妇女	【集体检查】 不要预约	7 月～12 月 子宫颈检查	1,000 日元	•请穿着下摆宽大的裙子。 •没有性经验的人没有必要检查。
	【个别检查】 须预约	6 月～11 月 子宫颈检查	2,000 日元	
乳癌检查 ※乳腺 X 线图象 检查 40 岁～ ※超音波检查 30 岁～39 岁	【集体检查】 要预约，按先后 顺序，满额截止 报名	12 月～2013 年 2 月 乳腺 X 线图象检查 12 月～2013 年 1 月 超音波检查	乳腺 X 线图象检 查 1,000 日元 超音波检查 1,000 日元	•23 年度接受集体检查的人，今年请接受个别检查。 •集体检查于 10 月 1 日（周一）开始以明信片、传真或到各保健中心直接报名。
	【个别检查】 须预约	6 月～11 月 •超音波检查	2,000 日元	
骨质疏松症检查 ※对象者年龄请参考注意事项栏	【集体检查】 要预约 ※按先后顺序	10 月～12 月	500 日元	•8 月 31 日（周五）开始以明信片或直接到各保健中心报名。※对象者年龄：在平成 24 年 3 月底满 20、25、30、35、40、45、50、55、60、65、70 岁的人。
肝炎滤过性病毒 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 须预约	8 月 24 日, 10 月 2 日 12 月 8 日	500 日元	•40 岁者，集体及个别检查任一皆可。 •41 岁以上者限于集体检查，6 月 1 日开始预约报名，往年检查过者无法受检。 •今年 40、45、50、55、60 岁者免费。
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月～11 月 验血、医生问诊	免 费 （限 40 岁者）	
成人牙齿检查 满 30 岁以上的 •男性・女性	【个别检查】 须事先以电话 预约	6 月 1 日～11 月 30 日 •虫牙、牙周病的健诊	300 日元	•检查当天不作治疗。 •检查结果如果发现有必要治疗的必要，事后以保险范围内收费治疗。